

УДК 81`38

А. С. НОСКОВ, Н. А. КОВАЛЕВА

Донбасская национальная академия строительства и архитектуры

ОСОБЕННОСТИ КОНФЕССИОНАЛЬНОГО СТИЛЯ РЕЧИ

В статье рассмотрены отличительные черты конфессионального стиля речи. Перечислены основные определяющие факторы, а также общие исторические события, оказавшие фундаментальное влияние на обособление этого стиля речи. Приведены примеры религиозной коммуникации, в которых наиболее ярко выражаются рассматриваемые особенности языка.

религиозная коммуникация, конфессиональный стиль речи, религиозная речь

ФОРМУЛИРОВКА ПРОБЛЕМЫ

Стилистические ресурсы конфессионального языка.

ЦЕЛИ

Выделение существенных индивидуальных признаков конфессионального стиля речи на фоне его адаптации к современному языку социума. Обозначение наиболее часто встречающихся коммуникативных явлений, в которых реализуется данный стиль.

ОСНОВНОЙ МАТЕРИАЛ

Вопрос рассмотрения отличительных компонентов религиозной речи современности является центральным в статье. Автор проанализировал приёмы коммуникации, которые наиболее распространены в религиозном общении, основные изобразительно-выразительные стилистические средства церковно-религиозного стиля. Учтены специфические особенности речи при восприятии информации в ситуации: религия говорит о научных фактах, наука выражает свою позицию в отношении духовной составляющей личности человека.

Актуальность данного исследования объясняется серьёзными переменами, которые произошли в религиозной коммуникации после XIX века. После многих коммуникационных преобразований религиозная речь пережила множество изменений, адаптирующих её к современности, что повлияло на стилистическую окраску средств языка религии.

Речь является доминирующей составляющей религиозной коммуникации, которая направлена на взаимодействие, общение, религиозную социализацию, передачу и постижение религиозной информации, упрочение связи между верующими. Религиозная коммуникация имеет группу особенностей, которые налагают безусловный отпечаток на религиозную речь.

К примеру – это сакрализация (то есть объявление священным) произведения, в котором содержатся главные религиозные идеи, опора на авторитеты, иерархизация текстов, примат веры над рациональным осмыслением религиозных идей, эстетизация религиозных произведений, стремление сблизить священные тексты максимально близко к первоисточнику, ограничение допуска к священным текстам различных социальных групп, исследование форм передачи учения и разработка контроля за религиозной коммуникацией. В ходе развития религии речь обрела определённые конфессиональные особенности и в итоге сформировался индивидуальный конфессиональный стиль речи.

Религиозное общение осуществляется в вертикальном и горизонтальном направлениях. Вертикальное направление содержит в себе сакральное обращение к объекту поклонения, к божеству, то

есть молитву. Это диалог между профанным (материальным) и сакральным (потусторонним). Горизонтальное направление складывается из внутреннего и внешнего социального общения религиозной общины. Основными составляющими горизонтального направления общения являются – исповедание, проповедь и общение верующих между собой вне богослужения. На данный момент известны четыре ведущих мировых религии: иудаизм, буддизм, ислам, христианство. На примере последней, наиболее близкой к славянскому этносу, мы и определим основное отличительное своеобразие конфессионального стиля речи.

История обособления этого стиля речи начинается с перехода религии от политеизма (многобожия) к монотеизму (единобожию). При этом возникал запрет на поклонение другим богам, кроме Единого, что потребовало обособленных черт поклонения. Христианство – самая распространённая религия, более двадцати процентов населения Земли являются христианами той или иной конфессии. В центре христианского вероучения – Иисус Христос, Сын Божий, явившийся людям в человеческом облике более двух тысяч лет назад. Он принёс прощение грехов верующим в Него через свою жертву на кресте. Основной книгой, содержащей в себе ключевые религиозные идеи христианства, является Священное Писание. Оно более известно под названием Библия, состоящее из Ветхого завета и Нового завета. В четвёртом веке после рождения Христова совершается легализация христианства, а после и вовсе присвоение ему статуса государственной религии. Именно с этого момента начала быстро развиваться культура христианской религии, важной частью которой стала свободная публицистическая мысль. Также из-за различных диссидентских и еретических движений появилась необходимость апологетической защиты чистоты учения. Появились религиозные деятели, которые, пользуясь достижениями классической религиозной риторики, создавали труды различных религиозных направленностей. Религиозный язык переставал быть просто сакральной речью, он начал приобретать «сакрально-коммуникативную функцию». Особое воздействие на усовершенствование религиозной речи оказывали переводы Священного Писания, к которому относились весьма трепетно и осторожно. Впоследствии, из-за переводов Библии на другие языки, созидались или преобразовывались алфавиты, стремительно расширялся словарь языка, появлялись новые синтаксические конструкции. Не все конфессии христианства одобряли такие переводы, и часто запрещали неизбежно трансформирующемуся языку социума видоизменять язык богослужения. В конфессиональном стиле речи начали появляться устаревшие речевые конструкции, архаизмы, анахронизмы. В средние века сформировалось функциональное двуязычие, то есть один язык был этическим для социума, другой над этическим, используемым в специальных религиозных функциях. Существование единственно правильной книги для спасения души создаёт атмосферу особого отношения к языку. Так, некогда доступный язык, превращался в язык, требующий отдельного изучения и толкования. Однако протестантская реформация шестнадцатого века, третья коммуникативная революция и другие исторические факторы всё более подвели христианскую коммуникацию к адаптации в современной среде. Двадцатый век стал веком прорыва в этом вопросе.

Как уже указывалось выше, конфессиональный стиль речи наиболее выразительно проявляется в молитве, проповеди и общении друг с другом. Обращение к высшим силам, то есть молитва, требовало речи, отличной от обиходной. Приписывание таких возможностей определённым языковым средствам и вырабатывало конкретные формы речи, характерные для обращения к Богу. Все речевые обороты явно демонстрируют зависимость молящегося, максимально передают благоговение перед Творцом.

Конфессиональный стиль речи имеет очевидную символическую окраску. Это заметно в общении верующих, даже вне собрания. К примеру, вместо знакомого, общеупотребительного для социума приветствия, можно услышать «Батюшка, благослови – Бог благословит», «Мир дому вашему – С миром принимаем», обращения друг к другу – «брат», «сестра», вместо прощания – «С Богом», «С Господом».

Наиболее отчётливо особенности конфессионального стиля речи проявляются в проповеди. Религия, как межличностный коммуникативный процесс, начинается с проповеди. Проповедь – это не жанр, а форма и метод церковной массовой коммуникации, поэтому она содержит как и вышперечисленные особенности, так и свои, специфические. Цель проповеди – донести смысл Божьего слова до сознания людей. Она освещает и непонятные места Священного Писания и литургии. Проповедь может быть обращена как к верующим, так и к неверующим людям. Часто христиане трансформируют рассуждения о научных открытиях и о социальных проблемах в евангелизационную (т. е. в речь для обращения в веру) проповедь. Также она является самым эмоционально-насыщенным звеном религиозной коммуникации.

Типичные особенности проповеди:

1. Христианский прагматизм, подчиняющий всё одной сверхцели: спасение души.
2. Активное использование античного наследия.
3. Особая роль Библии как беспрекословного и самого авторитетного источника.
4. Авторитарный характер речи.
5. Дидактизм проповеди.

ВЫВОДЫ

Подводя итог, мы можем отметить такие основные особенности конфессионального стиля речи: многочисленные ссылки на письменный источник, который содержит основы вероучения, явная или косвенная уверенность в существовании трансцендентного(потустороннего) мира, распорядителем которого является Бог, единая сверхцель, к которой сводится общение – спасение души, явный символический оттенок речи, наличие анахронизмов и архаизмов и наличие сакрального смысла в речи. Данные особенности должны помочь нам в поисках и извлечении необходимой нам информации и в правильной оценке её авторитетности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Библия [Текст]. Синодальный перевод. – England : Clays Ltd, St Ives plc, 2006. – 1117 с.
2. Бугаёва, И. В. Язык православной сферы: современное состояние, тенденции развития [Текст] : автореферат диссертации ... доктора филологических наук : 10.02.01 / Бугаева Ирина Владимировна. – М., 2010. – 20 с.
3. Мечковская, Н. Б. Язык и религия [Текст] : лекции по философии и истории религий / Н. Б. Мечковская. – М. : Агентство «ФАИР», 1998. – 352 с.
4. Петрушевич, М. С. Релігійні комунікації: християнський контекст [Текст] / М. С. Петрушевич. – Острог : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2011. – 228 с.
5. Петрушевич, М. С. Религиозная коммуникация: специфика проповеди в христианских конфессиях [Текст] / М. С. Петрушевич. – Острог : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2011. – 10 с.
6. Сорокина, С. Е. Контрольная работа по философии [Текст] / С. Е. Сорокина. – Можга : [Б. и.], 2010. – 7 с.

Получено 31.03.2016

А. С. НОСКОВ, Н. О. КОВАЛЬОВА
ОСОБЛИВОСТІ КОНФЕСІЙНОГО СТИЛЮ МОВИ
Донбаська національна академія будівництва і архітектури

У статті розглянуто відмінні риси конфесійного стилю мови. Перераховано основні визначальні чинники, а також загальні історичні події, що фундаментально вплинули на відособлення цього стилю мови. Наведено приклади релігійної комунікації, в яких найяскравіше виражаються дані особливості мови.

релігійна комунікація, конфесійний стиль мови, релігійна мова

ANTON NOSKOV, NATALYA KOVALEVA
PARTICULARITIES OF RELIGIOUS SPEECH STYLE
Donbas National Academy of Civil Engineering and Architecture

Discriminating line religious stiletto speech are considered in the article. It has been given the main defining factors, as well as the general history events, rendered fundamental influence upon isolation of this speech style. Different variants of religious communication, in which most are brightly expressed considered particularities of the language have been given as an example.

religious communication, religious style speech, religious speech

Носков Антон Сергійович – студент групи ТБК-476 Донбаської національної академії будівництва і архітектури.

Ковальова Наталя Олександрівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики та етнології Донбаської національної академії будівництва і архітектури. Наукові інтереси: опис семантичної структури допустового речення з двома предикатами і спільним суб'єктом, а також двома предикатами і двома суб'єктами на матеріалі наукової мови.

Носков Антон Сергеевич – студент группы ТСК-476 Донбасской национальной академии строительства и архитектуры.

Ковалева Наталья Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры прикладной лингвистики и этнологии Донбасской национальной академии строительства и архитектуры. Научные интересы: описание семантической структуры уступительного предложения с двумя предикатами и общим субъектом, а также двумя предикатами и двумя субъектами, на материале научного языка.

Noskov Anton – student, group TSK-47b, Donbas National Academy of Civil Engineering and Architecture.

Kovaleva Natalya – Ph.D. (Philology), Associate Professor, Applied Linguistics and Ethnology Department, Donbas National Academy of Civil Engineering and Architecture. Scientific interests: the description of the semantic structure of concessive sentences with two predicates and general subject, as well as two predicates, and the two entities, the material on the scientific language.